

თბილისი ცენტრალი

სათეატრო სალისა. ერევანი

№ 28 - 1917

პირა გეგმათვის 9

ზაფირი

20. ქ.

შეღწევა გეგმათვის

გეგმათვის 9

შე რათ მინდა ლხია, თუ რამ ჩემი მოძევ ბეჭა, ქედი ურას,
და ლე და ლამ კვერცხს, ჰეორებს, იტანჯება, შია, სწუურის?

შე რათ მინდა მშის სხივები, თუ სხევების ირგვლივ მნელა,
და იმისა მეოხებით ილუქება ყველგან ყველა?

შე კაცი ვარ და კაცის მაქეს აზრი, გრძნობა, წარმოდგენა!..
შე რათ მინდა სიხარული, თუ სხვას იღრჩის ცურულთა დენა?

ევგენი დგალი.

ბორიჯომის წ. ქ. გ. ს. სცენის მოუგარეთა წრე
(თავის წლის სასტუნო შემსკობის გამო)



ი. ბერიბაძე

გ. ვაშაკიძე

ს. ხუციშვილი

დ. ვაშაკიძისა

მ. ივ.-ემელი. ნისა

საქალაქო არჩევნები.

თვითმშერობელი მეცნის დროს ჩვენ ვა-
ყავით მონები, ყაველგვარ უფლებას მოკლე-
ბული. თვითმოქმედებისაკენ ყველა კარი ჩვენ-
თვის დატბოლი იყო. მთავრობა აკომედა ყა-
ველიერს ისე როგორც მას სურდა და ჩვენ
კი უძრავლო მაყურებელი ვიყავთ.

დღევანდელმა რევოლუციამ ჩვენ გაგე-
ხადა მოქალაქეებათ და მოგვანიჭა უკველ-
გვარი უფლება.

თვითმიზანებულისაკენ ყველა კარი ჩვენთვის
დღეს ღია არის და ჩვენ შეგვიძლია შეერთე-
ბულის ძალით გაგაცემოთ ყოველისცემი,
რაც ჩვენ გვინდა.

დღეს ყველაზე მეტი შრომა, მეტი მოქმედება გართებს მას, ვინც უფრო ხელფეხს შებორკილი იყო ძვლით წყალბილების დროს.

ვინ იყო უფრო შებორკილი? მშრომელი ხალხი.

ଓঞ্চামুক্তিপুরোহিত দ্বাৰা কৰিতাৰ্থীসৰি শ্ৰেণীভূত।
শ্ৰেণীভূত ব্যক্তিসমূহ কৃত পুঁজিৱলা কীৰ্তিৰচি অংকণ দ্বাৰা পুঁজিৱলা মন্তব্যকৰ্ত্তাৰ উপৰিভৰণ আৰু গুণ-
ক্ষমতাৰ দ্বাৰা গুণমূলকভাৱে পুঁজিৱলা কৰিব।

ଶୁଦ୍ଧିଲା ହୀରାନନ୍ଦ ପ୍ରକଳ୍ପକରଣଦତ୍ତ, ମେଲାଲାଦ
ପାଖିମେଲି ବୋଲିବା ଏକ ମୁଖ୍ୟ ପ୍ରକଳ୍ପକରଣ ଏକଥିବା
କାହାର ପ୍ରକଳ୍ପକରଣ ଏବଂ ଉପରେ ଜୀବଜଗତର ଉତ୍ସବ
ବୋଲିବାକୁ ପରିପାଳନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି।

ଅର୍ପେ ମହାନମେଲ କାଳସ ଏକାଟେଗରି ଏହି ଗାନ୍ଧି
ନିଜା ଗାରିଦା ତାଙ୍କୁ ଶୁଣିଲାଗିବା ରା ମାଜିବା.

შურიომელია ხდლ-ხშა თვითონ უნდა ჟექ-
მას ყოველგან, ყოველ დარგში იღამიანურია
ცხოვრების პირობები.

შშრობელი ხალხი ორ განაკათ არის გა-
ყოფილი: ერთია სოფელში მიწის მუშები,
მეორეა ქალაქში — ქალაქის მუშები და წვრი-
ლი ხელოსნები.

ତିର୍ଯ୍ୟକେ ଉନ୍ଦା ଗଢାତୁମ୍ଭୁତ୍ୟେ ଶୋଭାଲିଙ୍ଗ
ରୁ ତାଙ୍କୁ ସାଥରୁଗ୍ରହଣରେ ମହାପ୍ରକାଶ ଶୋଭାଲିଙ୍ଗ

ମେହର୍ବ ଉନ୍ଦଳ ଗାଢାତୁଳନ୍ଦ୍ରୟେ କୁଳାଙ୍ଗେଶ୍ଵି ଓ
ବାଲାକ୍ଷୁପିନୀ ବି ମହାକନ୍ଦ୍ରେ ବେଳନ୍ତିର କୁଳାଙ୍ଗେତ.

ବେଳେ କାହିଁଏବେଳେ ଯତ୍ନ ଦେଖୁଥିଲୁ ଗଣନାଟିପ୍ର
ବେଳେର ଘାମିରାଜ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରର ଉପରେବାଟିଥିଲା କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ
ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ

ქალაქში ბევრია წყრილი ხელოსნი,
უკრილი ვაკარი, რომელიც თავისი შრომით
დღიურ ლუქმაზე გამოიდინ. ყველა ქანი
ცეკვა მიაღწევენ მიზანს და ცხობრებს ვერ
გაიუშვეოდესგან ისე, თუ არ ჟეკეროდენ
ქალაქის მუშებს და მათთან ერთად, მათის
ერთაშორისობით არ იწყეს ბრძოლა.

საარჩევნო კანონი ქალაქში ისეთი იყო
მცველი წყობილების დროს, რომ ქალაქი
მთიდრების ხელში ჩა-ზორა.

მდიდრები ბატონბლენ ქალაქში, მდიდრები აკთებლენ თავის საქმებს, ღარიბია თავის კი არაფური არა კორიცხვა.

ସାର ପ୍ରମାଣ କୁହିରେ କାରଗାତ ମନ୍ଦିରଙ୍କିଳା ଲା
ଜାକୁଟାତାକୁଥିଲାଏବୁ?

မြတ်စွဲရှိပါသော ဗုဒ္ဓဘာသီ၊
မြတ်စွဲရှိပါသော ဗုဒ္ဓဘာသီ၊

სად იყო ქუჩები განათლებული?
მდიდრების უბანში.

ဒေဝါ အဂ္ဂလာ နှင့် အကျော် မြို့ပာလီ
ဖွံ့ဖြူလာ၊ မိဇာစုရွှေး ၁၀ အား အကြောတ。
ဒေဝါ အဂ္ဂလာ နှင့် အကျော် စာရွှေ့မိမာ လာဆိုရွှေး
သာဒေဝါမြို့ပာလီ။
အော်လိုက်များ

ମେଣିଫର୍ମେସ୍ କାନ୍ଦିଲାର ପାର୍କେଟ ଏବଂ ରୁଷ୍‌ସେଟ-
ମିଳି ପିନ୍‌ଗୋବ ସାଉଥ୍‌ବ୍ୟୋମିଂ ମନ୍‌ଯୁଗମିଲ ସାଙ୍ଗାତ-
ନ୍‌ପାର୍କ୍‌ମେଲ୍.

զոնա եղցի և սեպա լա սեպա գալամթքնու և յ-
նու ան խանջրձլուց օցատիկություննու ազատ.

လာရ်ပို ဗောက်ပါ
အဆောက အော့အမျှဖြောင်း၊ မှာမြောင်း အော်မြောင်း
နှင့် ပျော် ဖွံ့ဖြိုးစေလွှာပြောလိုက်၊ လာရ်ပိုပါစေတော်း
သဲ မြတ်ပြောရေးပြောလိုက် ပေါ်ပေါ် ပြောလိုက်၊ ဖျော်
လာရ်ပိုပါစေ အာ အော် မြတ်ပြောရေးပြောလိုက် အမြတ်မြတ်

სააგათმყოფ ქალაქში არავისათვის იმდენათ
აუცილებელი არ არის, რამდენათაც ლარიბი
ხაოსისათვის.

ამ მხრივ კი თბილისი სრულებით უნუ-
გეშა სურათს წარმოადგენს.

მიხაილოვის სააგეთმყოფო ინახება საერთო ხარჯით.

ქალაქშია აქვს ერთად ერთი სააგათმყოფო, რომელიც ღარიბი ხალხის საჭიროების მესახლაც ვერ აქვთ ყოფილებს.

ერთი სიტყვით შერომექლი ხალხის ჯან-
მრთელობა, უბანი, სახლკარი, ქუჩები—სრუ-
ლებით უუზრადლებოთ არის დატოვებული.

კინ უნდა მოკლოს ყოველივე ძმის ბოლო?
მიღიდრებმა?

ლღერდე მდიდრების ხელში იყო ქალაქი,
მაგრამ ლარიობებისათვის მათ მხოლოდ ნამუე-
ლები გაიჩეტეს.

მხოლოდ მშრომელ ხალხს შეუძლია,
დაიპყროს ქოლაჟი და მოაწყოს ის მშრომელი
ხალხისავე სასარგებლოდ და საკუთილდღეოთ.

ჩევნ არაფერი არა გვაქვს იმის წინააღმდეგ, რომ მღიდრების უბანი განათებული იყოს, გალამაზებული, მათი კუნძილი სუფთა და მოკირწყლული. ჩევნ უნდა ვეცალოთ, რომ ამგვარსავე სურათს წარმოადგენდენ მშრომელი ხალხი უნდები.

როგორ, რა გზით უნდა დაიპყროს ქალაქი მშრომელმა ხალხმა?

ძეველი მთავრობის დროს თუ არჩევნები
მდიდრების ხელში იყო, დღეს საარჩევნო
უფლება ყველას იქნის.

ქალაქში უმრავლესობა მშრომელ
ხალხია.

მაშასაღამე თუკი ქალაქის მშრომელი
ხილი, დემოკრატია შეკავშირდება, უსა
თურთ უწყდა გაიმარჯვოს.

ମେଟ୍‌ରୋ କ୍ଲାନ୍‌ଜିସ ଡେମ୍‌ପାର୍କିଂ‌ଟ୍ରୋନ୍ସ, ଲୁଣ୍‌ଡ୍ରେ
ହ୍ରିଙ୍‌ଗର୍ବ୍‌ଦ୍ଵାରା ଉନ୍ନତ ପ୍ରକଟନଙ୍କରେ ଯିବା ଏହା ହେବାର
ମିଳାନି ଅଛେ: କ୍ଲାନ୍‌ଜିସ ମାଟ୍‌ଫ୍ୟୁଂବା ପଶ୍‌କାମର୍ଗେଲା
କ୍ଲାନ୍‌ଜିସ ଲେନ୍‌ଗାର୍ଡ୍.

Յմուրամ ՑՇհռմցելո ხօնես ԾհռՇա յա
լոյն ա հերցեցնեթի Մինձ ոցու մեռլոր
ոնցը Հայուն ծաղկուրո և ահա Յովիկ ճայու
նառուրո.

ՑՇՐԿՈՑԵԼՈՅԹԱ ԽԵՂԵՑՅԱ ՀՐՆՇԱ ԱՌԵԲՈՎՍ ՀՅԱ

ଲୁହିଲେ ଶବ୍ଦମେଘଦିନ ମହାଶ୍ରୀଶରୀଗ୍ରବ୍ଲାତ ନିଶ୍ଚିନ୍ନ
କୁପ୍ରେଣ, ରାମମଳ୍ପଦିନ ଦୋଷପ୍ରାସର ଶିଶୁମନ୍ଦିଲୀ ବାଲ୍ମୀକି
ଦିଲେ ନିର୍ମ୍ରହ୍ଯକ୍ଷେତ୍ରରେ। ଅଶ୍ଵତ୍ଥ କୁପ୍ରେଣ କାରତ୍ତବ୍ୟୋଲଙ୍ଘଦ-
ଶୀତାପ ଶରୀର, ରାଜୁଶର୍ପଶିଖାପ, ଲୋକ୍ଷେପଶିଖାପ, ତାତ-
କର୍ମଶିଖାପ।

თბილისის მთელიან დემოკრატიან განურ-
ჩევლათ ერთოვნებისა თავი უნდა მიაიყროს
ქართველი სოციალდემოკრატიის გარშემო
და მისი მეთაურობით ჩიებას სამარჩევნო პრიმ-
ლაში

ଶ୍ରୀମିଶ୍ଵର ଶ୍ରୀମନ୍ତକାଳିଶ୍ଵର ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ଶ୍ରୀମାନ୍ତପଟ୍ଟିଶ୍ଵର ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ

ମୂଳିକ ଜ୍ଞାନରେ ବସ୍ତି ମନୋଦୂର୍ଧ୍ଵରେ ହୀନଗତି
ଦେବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ପାଠ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କାର୍ଯ୍ୟରେ
ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ ପାଇଁ
କାର୍ଯ୍ୟରେ ପରିଚାରିତ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ
ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ ପାଇଁ
କାର୍ଯ୍ୟରେ ପରିଚାରିତ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ

უნდა კარგით გვასტონებულის, რომ ქალა
ქის მღლილები ყოველგვარ საშუალებას მი-
მართავენ, რომ ქალაქის დემოკრატია დაქსა-
ქსონ, ეროვნული უთანაბოება დათესონ;
უცილები გაღინიშონ და მიმმზროვან.

ଓ ମିଶ୍ନାରେ ମିସାଲ୍ଟିଗ୍ରେଜ ପ୍ରାଣୀଙ୍କର ମତୋଦର୍ଶ
ଦୀ ଏଣ୍ଟର୍‌ପାରାର ଶାଖାଙ୍କୁ, ଉନ୍ନମନୀର ପାଶ୍ଚାତ୍ୟାଳ୍ୟର
ଦୀର୍ଘ ଏଣ୍ଟର୍‌ପାରାର ପାଶ୍ଚାତ୍ୟାଳ୍ୟରେ।

ଦୟାକ୍ଷର ଶରୀରର ମିଳିରତ୍ନାଲୀ ରାଜନ୍ୟପାତ୍ର
ନେହିଁ ଗମନିଲା ଶ୍ଵରରେବ କାରଣତ୍ୱେଲୀ ସଂପାଦନୀ
ମାତ୍ରାରୁଥିଲା କୁଣ୍ଡଳାମରିନା.

დაწესებულების თვისი სოციალისტური
სომხის გაუწევითნელ და დაურაზმავ დემო-
კრატის ატყუებინ, ნამდილათ კი მსხვილ
ბურჟუაზიის ინტერესებს ემსახურებიან.

თუ დღეს არტეგნების სამზადისში გაინშანში ამოიღეს ქართველი სოციალ-დემოკრატია და ვიწრო ნაციონალისტობასც კასტმარებინ მას, მათ მიზანში სომხის დემოკრატია ჰყავთ. მათ უნდათ სომხის დემოკრატია ჩამოაშორონ ქართველ და სხვა ერთა დემოკრატიას და სოლოლავის სახარეგბლოთ გამოიყენონ.

တော် ရှင်မ တပဲဝါလီလီစီစ ဇွဲမြော်ရာတိဂုဒ္ဓ စာဒို

ରୀତ ଶୋଭେଇ ଏହି ମନ୍ଦିରଙ୍କ, ତାହା ହିନ୍ଦୁ ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠଦ୍ୱାରା
ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇପାରିଲୁଣ୍ଡି ବାସିନ୍ଦିଙ୍କର ଅଗ୍ରଭାଗରେ,
ଦ୍ୱାରାଜୁପ୍ରକାଶିବାରେ ତାଙ୍କର ମନ୍ଦିରଙ୍କ ମାଳିଶ୍ଵର-
ଜୀବନ: ତଥିଲାଇଲିବେ ଉପରେକାରୀରୁବା ଗବନ୍ଦୁରକ୍ଷିତ୍ବରେ
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କନ୍ଦ୍ରଙ୍କରେ ଉପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାର ପରିମଳା
ମନ୍ଦିରଙ୍କରେ ଏହିରେଇ ବନ୍ଦିବାରେ ହେଲା.

არჩევნების დღეს მთელი თბილისის
შშრომელი ხალხი როგორც ერთი ადგინი,
უნდა გამოცადდეს თავთავის საარჩევნო
უბანში.

အဒေတာမြို့ပွဲ၏ ဗုဏ်စူး ဖုန်းလေဆိပ် လေဆိပ်ပြို့စုံနည်း
လာ မြှောက်လွှာ၊ လုပ် လျော်ကြရှုခြင်း သောက်ချိန် ပေါ်
လုပ် အနေဖြင့် မိမိဖြောက်လွှာ မီးပြေား။

თბილისის დემოკრატიაშ უნდა გია-
მარჯვოს

თუ დამარცხდა, ისევ მცირ ბრალი იქნება.
და: გომართვალი.



თეატრის პასუხისმგებელი სელმელგანელები.

საყურადღებო იყო მოწოდება ქართველ
მსახიობთა კავშირისა. მართლად, ჯერ ჩევ-
ნმა ოფარება ვერ გვითხრა ახალი სიტყვა,
რევოლუციაშ მას გაცილებით გაუსწრო წინ,
მაგრამ ჩევ იმდეს არ კვარგავით და ეს ახა-
ლი სურვილი საბუთს გვაძლევს გვიქმნათ,
რომ ჩევნი თვარების ხელმძღვანელები ცდი-
ლობენ ის შესხვერ სიმაღლეზეს ასწონ.
მთავარი კითხვა ამ ეპოდ იმაშია, თუ როგორ
გაახორციელებს კავშირი იმ სურვილებს, რო-
მელიც მას ჰქონია. ეს არც ის, ადგილი იქ-
ნის.

ଫୁଲେ ଶାତରାତ୍ରିକ ଶାକ୍ଷେତ୍ରି ମିଳାକାଳ
ଏବଂ ହିର୍ମାନ ଗାହିଯେଥିଲୁଣ୍ଡି. ଅବାଲୀ ଶ୍ଵରୋଦିନୁଣ୍ଡି
ଏହା ହିର୍ମାନ ହାତୀ ନାଗଳି: ତିନଟିମିଳି ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପ
ଏବଂ ନିଜିମିଳି ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପ ଉଚ୍ଚତା ପାଞ୍ଚମୀରୁଧି ଦା ଶାର୍କ୍ଷ-
ଦାଖିପିଲ ଗାହିଯିବା ନବାଲାଙ୍ଘେତ୍ରି ଲ୍ଲକ୍ଷ୍ୟବିନିବା
ଶେଷେ ହିର୍ମାନ ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପରେ; ମେଳର୍ହୀସ ମଧ୍ୟରେ
ତିନଟିମିଳି ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପ ଏହା ମୁନ୍ଦା ମୁନ୍ଦା ଏକବିରୁଦ୍ଧ
ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପ ହେଲାଗୁର୍ରାହା, -ମିଳିଯେବିଲ ମେଲାଙ୍ଗ-
ଲମ୍ବା ପ୍ରେରଣାକ୍ଷି ମାର୍କିତ ତ୍ରାଣିକ୍ଷେତ୍ରରୀ ମେଳାକାଳ-
ଦିନ (ବେଳେମିଳି କ୍ରମିତ, ସିନିମାଲାକାଳ, କ୍ରମିତ,
ତୁମ୍ଭେ ବେଳେମିଳି ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପ ଦା ଶ୍ଵରୋଦିନୁଣ୍ଡି) ଗନ୍ଧିନାଶକ୍ରାନ୍ତିର୍ବା
ବେଳିରାଦ. ଏବଂ କ୍ରମିତରେଣୁଣ୍ଡି, ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପ କ୍ରମିତକ୍ରମିତ
ଶ୍ଵରୋଦିନୁଣ୍ଡିରୀରେ ହେବା, ଶାଦାପ ପ୍ରସ୍ତରାଳ୍ପର ବ୍ୟକ୍ତି
ଶ୍ଵରୋଦିନୁଣ୍ଡିରେ. ଗମନନ୍ଦାଲିଙ୍ଗିବିଶ୍ଵର ଶ୍ଵରୋଦିନୁଣ୍ଡିରୀ
ପ୍ରକରଣରେ ତୁ ଫାରମାଙ୍ଗେନ୍ଦ୍ରି.

ଯେ ଶିଖିମୁହଁ କ୍ଷେତ୍ରନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଦିଲ୍ଲି ସିଥିମିଳିଲୁ ପୂର୍ବରୀଶାଳ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦିଲ୍ଲି ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ
ମନ୍ଦିର ଦେଖିଲୁ ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ମନ୍ଦିର ଦେଖିଲୁ ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



ଦିଲ୍ ପାଇଁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମହାରାଜଙ୍କ, ନାମିକରଣ କୌଣସିଲ୍
ମା ପ୍ରତିଲିପିରେ ସାହିତ୍ୟରାଜ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଦିଲ୍ ପାଇଁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମହାରାଜଙ୍କ, ନାମିକରଣ କୌଣସିଲ୍
ମା ପ୍ରତିଲିପିରେ ସାହିତ୍ୟରାଜ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ

* * *

ଦୁ ଏହା, ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ତାଙ୍କୁଲେଖଦା!
 ହା ତାଙ୍କୁଲେଖଦାରୀପା, ତେଣୁହାନେନ ଦା ଶର୍ମୁଳ
 ଶିଖିଲେ ଯୁଗେ ନାହିଁ ଗପି, ହାନେ ଶାରୀରିତ ହିନ୍ଦା, ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ
 ସେଇ ବ୍ୟାପାରିଦିଗାତି.

ଏହାକିମି ଗପିଲା ନିମ୍ନଲୋକାତ କି ଏହା ଏହିଲା
 ଶର୍ମୁଳଜିମିଲାନ ଦା ଶିଖିଲେଖଦାରୀହାନେ
 ଶ୍ରୀଶ୍ରୀହାନୁଭାବ ହାନେ ଏହା!

ତୁ ଶର୍ମୁଳ ଶିଖିଲାନା, ତୁ ଶିଖିଲେଖଦା
 ଶର୍ମୁଳରୁକ୍ଷ ଶାଖିଗ୍ରୀ ଶିଖିଲା ଯୁଗେ ପ୍ରାଚୀଲାଶବଦୀରେ,
 ଗପିଲାନା ଶିଖିଲାନା

ଶିଖିଲା ଦା ହରିହରା, ଶର୍ମୁଳ ଲାଇଲା ଦା ହରିହରା
 ଶାରୀରିଲା ଶାରୀରିଲା ଶିଖିଲାନା ଶିଖିଲାନା ଶିଖିଲାନା
 ଶିଖିଲାନା ଶିଖିଲାନା ଶିଖିଲାନା ଶିଖିଲାନା ଶିଖିଲାନା

ერთი ჩემი კა იმ უფლებას ვერხსად ვერ
ხდებავ...
არ უუფლიან თანასწორობის უფლება-
ზე შპის მმღება, რადგან ამშობენ: ვგ „ტაქ-
ტიკას“ არ უდღებოთ...
ჰმ! სასაცილოა, სატიროლი რომ არ
იყოს ეგ!

თუ ყოველ ერსა, პატარასა თუ დიდს
შეუძლიან თავის თავზე ხს აღმიაღლოს თვი-
ს სახე გაარკვიოს, აგრძნობინოს ყველას თა-
ვის „მე“—

ଶ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ର ରୂପ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗେନ୍ଦ୍ର ଶାମିନ୍ଦ୍ରାଜିଲୋକା? ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗା ପାଦରୀଙ୍କୁ, ହରମଣୀଳ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଙ୍କ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଙ୍କ ପାଦରୀଙ୍କୁ ପାଦ ଶାଖାକଥାକୁଦେଲାଣ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଙ୍କ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଙ୍କ ପାଦରୀଙ୍କୁ ପାଦରୀଙ୍କ ଶାଖାକଥାକୁଦେଲାଣ ଶାଖାକଥାକୁଦେଲାଣ ଶାଖାକଥାକୁଦେଲାଣ

ମେଘରାମ... ହୁଁ, ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲୁଛା ଏହା
ତା ଏହି ଅଳୋ ଉଚ୍ଚରାଜୀ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ ମିଳିଲାନ
ପରିଶ୍ରମ, ଗାପାମ୍ବର୍ଯ୍ୟରେ—କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରାପ୍ତି-
କାମ ଏହାରେ ଗୋଟିଏ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୋଟିଏ ହେବାକୁ
ତା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହିପରିଶ୍ରମ କାମ କରିବା
କାମ କରିବାରେ ନେବା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହିପରିଶ୍ରମ କାମ କରିବାରେ
ଏବଂ ଏହି କାମକାରୀରେ ଯୁଗ୍ମେଲିନାରୀ ପ୍ରତିଲିପି
କାମ କରିବାରେ ..

სულიობრი, ზენობრივი, კანონიტრი, რად-
იონდ რაფერიც არ უნდა იყოს იგი უფლება.
და როს თვალწარმტაცს, ჰერონის,
რომ შენთ თვალწარმტაცს, არა უნდა /

କୁଣ୍ଡଳ ପାଦରେ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ଏହା ମହାଦେଵ ନାହିଁ, ଗନ୍ଧାରାଜେ: ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ଦେଖିବା

... და აპა, ესეც თავისუფლება!
თვალწარმტაცი, ჰეროვანი სრულ ქმნა-
ნი და გუნდრუკ საქმევი!

ცხოვრების ზღვაზე

ରୀଦ ନିଳାଲ୍ପିତ ପ୍ରମୁଖଙ୍କତ ଶାସକ ପିଲ କ୍ଷେତ୍ର ଲାଗୁଳ୍ପିତା? ଏହା ଉପରେ ଥିଲା, ଏହା ଶ୍ଵେତରଳ୍ପିତ ପାଇଁ ମୁଁ ଏହା କୌଣସିବା? ଥିଲା, ଏହା—ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ମେଘରଳ୍ପିତ ଚାଲାଯାଇଲା, ଏହାରେ ଉପରେ ପ୍ରମୁଖଙ୍କତ ଅନ୍ଧାର ଥିଲା ଏହାରେ ଶାସକ ଲାଗୁଳ୍ପିତା? ଏହା ଉପରେ ଥିଲା, ଏହା ଏହା ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା, ଏହା ଏହା ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା?

შეგრძნოლი სულის წილადების გნელი არღვიოს.
უქიმშრად კაფის ნარევალი, წინ, წინ იართს,
ბრძოლაში აღმუშალ თევზ სიკუდილის აჩრდილიც სძლიოს,
რომ დაეჭიროს სოკეტები იმ ჟების წყაროს...
ბრძოლაში გარდა თვით სიკუპსლე იღამის ძმის,
რა რომ იგება მას ნაყოფი ხე—აქმდალულის,
რა პირელ გახდა მას კინ მოსისხლე ძმისა.
რა ჟებიურა ბორცვებით წიაღი სულის.
მიგროო ამ ზოგის და ამ ტრაგიზს სრბოლ დაუტანომელს..
ნუ ჟეულები ნურა ღლებას... წინ, ჩემი ნავა
არ უდალიორ. შენს მეგობარს მვადგრს—დაუტანომელს...
გნელით მოცული გზა მინათე ჩემი გრძელებათ!!.

დე დამჩხავოდეს თავს გწარი ხეცელს ყორანი ჟევი; ტლუ მოგაშაური მგორავ ზეირთმა უჯსერულს დაძიროს; მიღლიუ-მიღლივოს გვიქმ ტალობ ერთვული ნავი; მიღლიუ-კარისტო ზეირთმა ზარ გამიშვიროს დავ, მოგეტყულეთ, ვერ ვიგბო აღთქმული შევბა, ვერ მოვაღწო, ვეღარ მიიღვდე იმ მიწის, იმ ცას, და ე იქც იყოს ჯოჯოხეთი და ბოროტება— ვერ შევაგერებ გიფურით მფრენ ჩემ სტროლვის მერანს, ვერა, ვერ წარკვეყო, ვერ ჩინებულობ სწორები სულისას! ვაკვეთ ზეკორიებს მხნარ, უზრუნველი... წინ ჩემი ნავი!! ვაბრძი, ვეტრიაფი აღთქმის მხარეს სიყრისულისას... ნერით მოცული გზა მინათე ჩემთა გარს ემთხოვის!!

ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ... ଏହି ମେଦାଲ୍‌ରେ, ଏହି ମତାଦରଙ୍ଗିଳିର ମୋତ୍ତେଲ୍ଲେ ଏହି ଶ୍ରେଣୀ ଲାଭୀ, ଅନ୍ଧନିଦ ଯିବା ଦ୍ୱାରା ଉପରୁ ଲେଖାଯାଇଥାଏ ଓ ଉଚ୍ଚାରଣ୍ଯକାରୀ ଅନ୍ଧନିଦ ଯିବା ଏହି ଦ୍ୱାରା ନିରନ୍ତରିତ ହେବାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି। ମେଦାଲ୍‌ରେ ଏହି ଶ୍ରେଣୀ ଏହି ଶ୍ରେଣୀର ବିଷୟରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେବାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି। ଏହି ଶ୍ରେଣୀର ବିଷୟରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେବାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି।

ପୁର. ଏଣ୍ଟା. ମେ ଶର୍ମିଳୀଙ୍କିତାପ ଶାଗିଲ ତଥାମା
ରୁ ମିନିଫୁଲଦା, ଡେଲି ଡା ଏକପ ଘର୍ମିଳିନିଳା. କେବ୍ଳ-
ଅତ, ଯେହିଲା କାରିଗ ଗନ୍ଧର୍ବାଶୀ ଡାଳ୍ପିଲିଲ. ଘାଗୀ-
ଅତି? ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତର ଶିଖ ସାହିତ୍ୟକାନ୍ତ ସିନ୍ଧମା.

କୁଣ୍ଡ ପୁଣ୍ଡ, ଏଠା, ଏଠା, ଗୁପ୍ତପୁଣ୍ଡରୀ... ଏବଂ ଶିଖିମ୍ଭୁ
ପା ମହେସି. ଶୁଦ୍ଧର ତନ୍ତ୍ରରେ ଲାଗନ୍ତେଇବି ମନୋପା-
ନ୍ଦ୍ରରେ ଯାଏ ଥିଲାଟା (ଏହି ପାଦିଲା, ଜୁଣ୍ଣ ଉପରେରେ
ରିଅ ଅନ୍ତରେ ପାଦିଲା, ମରିପିଲା କିମ୍ବନିଲା). ଏହି
ଧରନରେ ମନିଶିଳୀରେ ଫଳାବନ୍ଦିଲା ଏବଂ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଥିଲା.
ଯାଏ, ଯୁଦ୍ଧରେରୁ କିମ୍ବାରିତ ମନିଧିରେ କିମ୍ବନିଲା.
କିମ୍ବାରିବେଳେ କିମ୍ବା ତାନ୍ତ୍ରରେକାଣିକା କିମ୍ବନିଲା ଏବଂ ପରିଷଳରେ
କିମ୍ବା କିମ୍ବାରିବେଳେ, ଯାଏ ପାଦିଲା କାମିରେ କିମ୍ବନିଲା)

ଓ. পঁচি. (গুৰুত্বপূৰ্ণ) ক্ষেত্ৰৰ সমৰ্পণ
এৰ সাৰ্থকে বেঁচাইৱাত আবশ্যিক।

ପୁରୁଷୁଁ : ଗନ୍ଧିନୀଙ୍କେ ଲାଭ କରିବାକୁ ମୁହଁ ଦେଖିବା
ପରିବାରକୁ ପରିବାରକୁ ଦେଖିବାକୁ ମୁହଁ ଦେଖିବାକୁ...
ମୁହଁ ଦେଖିବାକୁ...
ମୁହଁ ଦେଖିବାକୁ...
ମୁହଁ ଦେଖିବାକୁ...

ଓ. পঞ্জ. শুভেজ্জন দালম্ব নারাজ্জীর গো-
লগোদা, মেরুর প্রেসার্চ প্র দাসগোদান... মাঝার ম-
তাগু দাসগোদান, দাসলি খণ্ডি হা মাঝে মুস-
লিমগোদালি দাসবাসেশ্বরগোদালি, খণ্ডি হা...

ଓ. ওঁ. ৰেখাৰ লাগবৰ্জেৰৰ বিনা, শ্ৰী
লো, আ দেবৰ্জেৰ মিদাস তাৰ দাগৰ্জেৰ বিনা.

ଓ. পি. (সুজ্জেড়ুরিস পালকল) এই, আ-
লো, শেখ বেম গুণ...

ფრ. ფოკ. რატომაც აჩა?

გულისათვის არ დავთანხმდები...

ფრ. ფოქ. ერთხელ როდისმე ხომ უნდა
დასთანხმდე.

ଓৰ. ক্ৰি. (গুৱাখণ্ডুলু) বাৰাফুৰীস গুৱাখণ্ডুলুলোৱাৰে দেখিব। তাৰ মুকুমুৰলুড়েই! ভালুকীয়, হীম শৈলীণ... ইস্তো বৈচিনিক প্ৰেলা দা উদ্যোগত?..

ଓ. ওড়ি. শ্বেত, শ্বেত, রো দাঙ্গা-
মাৰতা? মেগাস কুইন অভিনব।..

ღმერთმა ღაგვიფაროს!.. აბა გინდა ჩამეტე
ყავა არ გინდა მოგიტანო? კარაქი წაუსვა
ჰურჩე? თუ....

ଓ. প্রতি. (ক্ষেত্রের ক্ষেত্রে দাঙ্গুণ্ডিল, শিবানন্দ) মালোব সংযোগের জন্যে এখন একটি উৎসুকি।

ଓ. কঠি. কেৱলও, এণ্ডো! শেৰু বৰু অস্বা
তো, উফলগ্রহণ হৰিষ্যাৰুণ্যতাৰ
বালুণ কালুণ্ডোৱা চীনিলম্বৈগু ইয়াও পুনৰ্বৈলন্ত্বোৱা...

ଓৰি. প্ৰম্প. রাম জোগো—জোগো!.. শুন
গুম্ভেৰপুঁড়ি ..
ওৰি. গুৰি. (গুৰীয়ানৰ শৰ্পেৰত) এই হেলি শৰ্প
চৰাদ শৰ্পৰালো অভিযন্তাৰ দা বিসেতনাঙ্গে নাম
ডেলিৱ কৰ্ণপুৰি পুণ্যে পুণ্যবিসা... স্বৰূপলৈহৰত
এৰ শৰ্পীকৰণৰূপ... এৰ মৰুৰীয়েৰূপেৰ... তথৰ
প্ৰা হেলিওন কৃষ্ণানি দা বিসেতাৰ বান্ধাৰলেৰভূ
লণ্ডা... শৰি মোগোৱা বেলিওতাৰ উত্তৰ মনমিহৰেৰনো
বাহৰতৰ এৰ গুলিৰূপ, উদ্ধৱী স্বৰূপলৈহৰত এৰ
শৰ্পাখিৰ তোয়োৱা প্ৰাণৰূপ পুণ্যকৰণৰূপ... পোকো
ঙোসৈ হোগৈৰ শৰি মোকাবীণ! উদ্ধৱী, কোম শৰি
নিৰ্বেণ্য, কৰ্ম পোকোৱা কৰ্ম মুকুৎ সৈতে
মোকাবীণৰূপো...
১

ଓৰ. প্ৰম্য. ৩০, ৩১। ৰাখিবলৈ বাহি,
নোকান্দেসি গৱেষণা স্থৰ্য্যে দৃঢ়শুভ্ৰত প্ৰেল
জ্ঞান বৰ্ণনামূলক বান্দিৰেছেন!..

ଓৰ. কেতি. বেম মাৰিতাল্প গুদ্ধৰোধ, দ্রুণি
ওৰ. ঘোষ. গু নমিৰূপ, কৰু গুৰুলো শ্যুগু

იმისთვის ადამიანი, რომლის წინაშეც შეუძლიან სულ ერთიან წამოშალოს თავის მეცნიერების ბუჩქ.

ଓ. পুরুষ সমাজের সামগ্রী এবং উৎপন্ন করা

ଓର୍ବି, ଓତେକ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠଲ୍ଯଦ୍ୟଲୋ ରାଜକ୍ଷେତ୍ରରେ-
ଲୋକୀ.. (ବିନ୍ଦୁମ୍ଭେ).

ଓৰ, ক্ষেত্ৰ পুৰোলিনা অন্নাৰ শৈবৰ হোম্ব-
ৰি উপৰাখৰভূমি। শৈবত্বেল হোম্বপুৰোলা তৰ্জীয়া;
হৈবৰ, হৈলৈবী, মৈৰাদ দামৰপুৰোভৈল মণ্ডলো-
হৰুৰূপাশি দারুতৰ। স্বর্ণুলি সিমৰুললৰে। গৃহীয়
মৈ অসাধ্যৱ মিহৰুদ্বৰী।

“ ସନ୍ତା ପାତ୍ର । ମହାଦେଵ ଦୁରଳି କି ଏହା ମାଜ୍ଯୀ !
ମହାଦେବଙ୍କ କାହିଁବେଳେ କ୍ଷେତ୍ର ଜାଲେଖିବୁ, କଥମେଲି-
ତାପ ଦୟାରୀ ରାହି ଗାନ୍ଧାରୀପତ୍ରା ପ୍ରଥମକ୍ରମିତିଥି;
— ଯାହା ହାତରୁପାଦକ୍ଷଣଦ୍ୱାରା ଫ୍ରାଣ୍ତିଲିନ୍ ନନ୍ଦାର ଯୁ-
ଧାରାର ପାଦ ଗାନ୍ଧାର । ମହାଦେବଙ୍କ ମହିଳାତମିତିଥିଲେ ମେ ଦାନ୍ତିନାନ-
ମନ୍ତ୍ରଶୂନ୍ୟପୁରୁଷ ହାତି... ”

ପ୍ରେ. କ୍ଷେତ୍ର ଲେ ମାନ୍ଦୁ ମହାରାଜାଙ୍କୁ ଦେଇଲା! ଉଦ୍‌ଘାସିଗଠ ବାଟେଣ୍ଡାରୀ, ହନ୍ଦ ହିଁବାର, ଫେଲାବୋ ରାତ୍ରିଏ ପାଶିଥାରୀ ମେନିଲ୍ଲାବାନୀ ବାରୀ ଦେଇଲାମାନୀ ଦେଇନ୍ଦ୍ରିୟ, ହିଁବାର କାନ୍ଦନ୍ଦନ୍ଦିଶି ଏହିଳେ ତୁମର୍ମଧ୍ୟ ହରିତ ମୁଖଟୀ—ସୁ ଶୁଣି ଏହାର ମିଠକା—ହନ୍ଦମୁଦୀଳ ଦେଇତାପ ପାଶାର ଫେଲାବୁ ଯୁଗାବ୍ଦା କଲ୍ପନା ପୁଣ୍ୟିକୁର୍ମାତ ଦେଇବାକୁ ପ୍ରମାଣି.

ଜୁର, ଜୁପ୍ତ, ଏହିଳେ ଶ୍ରୀଶବ୍ଦ ଏଠା ପିପା ରୋ
ଡା ଅମିଟ୍ରମ ଲାପାରାହ୍ୟୁପ ଏଠ ମନିଷା. ଏଠା ମ୍ବିନ-
ନୀ ଜୀ, କୁଠ ମଗିଲିତାନ ଲାଭ ପ୍ରସ ଯାନନ୍ଦଗ୍ରେ-
ଥି. ମାଧ୍ୟାମ, କାର୍ଯ୍ୟ, ଶ୍ରୀର ଲାଭ୍ୟୋ ଗତ୍ତେଃ
ଶ୍ଵରୀଲମବ୍ୟନ୍ତିଃ କୁ ଗାତ୍ର୍ୟେଣ, ପ୍ରୁଣଲ୍ଲୟେଣ କୁ
ମାତ୍ରପ୍ରୀତି. ମଗିଲିତାନ ଲାଭ୍ୟୋଦୀଶାଙ୍କ ଲଭିତାନ୍ତି
ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀ-ପ୍ରେତୀ ଶ୍ରୀରେ, ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ସମ୍ମର୍ମିଲ୍ଲ
ପ୍ରୟାଗବ୍ଦ ଦା ମେତ୍ରୀ ଏଠ ଗାମିତେଲ ଲା. ମନୋତିଥି-
ନ୍ତି, ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତ୍ୟ ମଗିଲିତାନ ଯାତ୍ରା, ଦୋଷ,
କର୍ତ୍ତା, ଯେ କ୍ରମ ଆଶ୍ରିତା. (ହାତିଳ)

ଓ. পুরুষ. (শ্রেণিকালীন শুভ্র) অৰা, প্রাণীয়
ক্ষেত্ৰে এবং মৌলিকসমূহৰ বিৰোধী।

(ფრედის ანა და ითქანი შემოდის შე-
შაბანდიდან).

ଓ. পঞ্জ. তক্ষণেন্দু মন্থব্যোদিত।? দালোদ
পর্যন্ত।

ନାମ. (ଶ୍ରୀଶାକଳାନ୍ଦିଳ ପାତ୍ରଙ୍ଗେବୁ ଲୋ କ୍ରିଷ୍ଣପ୍ରସିଦ୍ଧ)

Ծ արա զեղորաց, ցարյու և սպամուտա տօնլա
ոլուն, ովքը ճալուան հառվերուտ!

ଓ. ৩৩৩। (ମହାନ୍ତରଗ୍ରେ ଏ କାହିଁଦିନସମ୍ପର୍କ କାହିଁବି
ଏବଂ, ଶୁଣୁଳେଖିତାପ ଏବଂ। ପ୍ରସ୍ତୁତିଲିଙ୍ଗ, ପ୍ରୋ-
ଦାନ୍ତ୍ସରୁକୀନ୍ତରୁଷ୍ଟିଲିଙ୍ଗ ପରିବାର ଓ ଗାନ୍ଧିର
, ମହାରାଜ୍ୟେଣ୍ଠି ଉପଦେଶା ପରାମିତିପରିବାର
ଏବଂ ମିଳିବା ପ୍ରେସରିକାନ୍, ଅନ୍ତର୍ମଧ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରର
ପରିବାରରେ ପରିବାରରେ ପରିବାରରେ ପରିବାରରେ
, ଯାହାରେ.. ଏତେ, ଏବଂ ପରିବାରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଏବଂ ପରିବାରରେ ଏବଂ ପରିବାରରେ .. ଏବଂ
ଏବଂ .. (କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଏବଂ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏବଂ ..)

ଓৰ. ওৱেজ. তক্ষণ দালোন গুড়ের নথা-
লেং সাক্ষীর পৰ্যন্ত উৎকৃষ্ট
সাফেরি মোহোয়া। এতে দালেকে পোত (গুড়ে-
কে পোত)।

ଓ. ১৬৮. (ঝাঁঁচে রঞ্জিত স্বর্গলভূমি করায়।)
১. মনোরমতা।

ଓ. ৫৮ ৰা ম'য়েন্দের্হেডা।
মোহান, এবং শ্বেতাখ্যঃ ক্ষণক্ষণে স্বচ্ছ
লীন অন্তে এই রঙে ত্বয়ি পুনৰ্জন, ক্ষণক্ষণে আপ
ন মোহুর রঙ ক্ষণক্ষণে নিবেদি।

თუ. ანნა. მე ძალიან მო ინდა აქ ყოფ-
საგრამ ეხლა კი წასვლაზე უნდა ვიტიქო.

ଓ. ওক. এবং সুলি সেফলিস শেজরিস
১০১.

იოშან. უთუოთ შენთვისა ნალვლობს.

ନେମିବାନ୍ତିରୁ ପାଦକାଳୀରୁ ପାଦକାଳୀରୁ ପାଦକାଳୀରୁ

ଲଭିତରିତୀ ଦେଖିଥା ହୀ ମୋଦ୍ଦିଗିଯିଲା—ଜୁନ୍ ମିଟ୍‌ଯେଲ୍
ଦିକ୍‌ରିମ... ନେତ୍ର ଗ୍ରେନାକ୍‌ଟା... ସିନ୍‌ଦୁଲିଙ୍‌ଗାନ୍
କ୍ରିନ୍‌କାମ ପ୍ରେସ୍‌ରିଲାନ୍ ଶୈଳୀଲାନ୍.

ଫୁ. କିମ୍ବ. କ୍ରେଟିଲିଲ୍ ମାମିଙ୍.. ଏହା ମାରିଲାନ୍,
ଶେର ମାଲ୍‌ର ଶର୍ଦ୍ଦା ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା ମାରିନ୍. କ୍ରେନିଲ୍
ମେରିଓ ଯେ ମେରିଲ୍ ମେରି ଗ୍ରେନିଲ୍‌ରୁମାନ୍.

ଫୁ. କିମ୍ବ. ଏହା, ଗ୍ରେନାପ୍ରେଲ୍, ଯଦି ହା ସାତ୍ଯ-
ଶ୍ରେଣୀରେ.. ନେତ୍ରାଙ୍ଗ ଶେର କାରିଗାତ ରୁପ ଦା ଜ୍ୟୋତିରାଳା
ମାରୁଳା ମିଲୁର୍‌କ୍ଲୋନ୍..

ଫୁ. ଏହା, ବୋଲିଲ୍ ଏହା ହାର, ମ୍ଲୁପ ଶେରିଲ୍‌କାନ୍
ଲାନ୍ ଦୋଷାବଳିଲାନ୍ ଦୋଷା ଗ୍ରେନିଲ୍. ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା
ଗ୍ରେନିଲ୍‌କ୍ଲୋନ୍.. କ୍ରୁଶ୍‌ଶ୍ରୀ ସାମ୍‌ପ୍ରେଲ୍‌କାନ୍ ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା
ଶାର୍ଦ୍ଦାର୍‌କ୍ଲୋନ୍—ମୋରିଲ୍, ଫ୍ଲୋରାଲ୍.. (ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା ଲୋନ୍‌କାନ୍)

ଫୁ. ଫ୍ଲୋର. (ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା, ମ୍ଲୁପାର ଏକାର୍‌କାନ୍) ଏହା,
ଏହା! ଶୁଣ ଶେରିଲ୍ ଯେ ମାନିଙ୍ ଏହା ପ୍ରେସ୍‌ରିଲ୍...

ଫୁ. ଶେରିଲ୍‌କାନ୍, ଦେଲ୍‌ର, ଡାକ୍‌ଟାର ହା (କ୍ଲୋନ୍‌କ୍ଲୋନ୍)
ନେମାନ୍.

ଫୁ. କିମ୍ବ. ଏହା ହରିତ ତାପିଲ୍ ମନମିଳା,

ଫୁ. କିମ୍ବ. ଏହା, ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷାନ୍ ପାରିଲ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍, ଶବ୍ଦରାମତ,
ଶବ୍ଦରାତି, ଶବ୍ଦରାତି, ଶବ୍ଦରାତି ପିରିଙ୍କା ଶବ୍ଦରାତିକ୍‌ଲାନ୍. କିଶୋ-
ର୍ବେଦି ମନିଶ୍‌ଶେଷିଲ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍ ଏହାର, ମନକ୍‌ରୁକ୍ଷାନ୍
ନେବାର ଦେବାର୍‌କାନ୍)

ଶେରାନ୍. ଫ୍ଲୋର ମିଶ୍‌ରିଲ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍.

ନେମାନ୍. ଏହା ଏହାରିନାତ ହୋମ୍‌ପାରିଲ୍ କାନ୍‌କାନ୍
ମନମିଳାରିନ୍?

ଫୁ. ଫ୍ଲୋର. (କ୍ଲୋନ୍‌କ୍ଲୋନ୍ କାନ୍‌କାନ୍ ପାରିଲ୍‌କାନ୍)

ନେମାନ୍. ପ୍ରେସ୍‌ରିଲାରିନ୍, ଦେଲ୍‌ର ଆନିଙ୍କାନ୍ ତାପିଲ୍..

ଶେରାନ୍. ବ୍ୟକ୍ତିଲିଙ୍କିରିନ୍ ହୋବାରେଲ୍‌କାନ୍ ମନମିଳା
ମନମିଳା, ମନମିଳା ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା ପ୍ରେସ୍‌ରିଲା ମନମିଳା,
ମନମିଳା ମାରୁରୁଲ୍‌କାନ୍ ମନମିଳାରିନ୍.

ନେମାନ୍. କିମ୍ବା ଶେର ଯେ ହେଲାରିଲ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍.

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ମନମିଳା ମନମିଳା ମନମିଳା ମନମିଳା ମନମିଳା.

ଫୁ. କିମ୍ବ. (କ୍ଲୋନ୍‌କ୍ଲୋନ୍ କାନ୍‌କାନ୍ ପାରିଲ୍‌କାନ୍)
ନେମାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ନେମାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ନେମାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ନେମାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ଶେରାନ୍. ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
କାନ୍‌କାନ୍‌କାନ୍ ଦେବାର୍‌କାନ୍

ბრაუნი. რიაბინს? არა, არ შემიძლიან ვთქვა, რომ... სრულიად, გადაჭრით..

იოსან. „მხატვრები“ ეს რა მოთხოვთაა?

ფრ. ანნა, მაგ მოთხოვთაში გამოყვანილია ორი მხატვარი: ერთი გულუბრყვილი, შეკრე კი—აგრეთ წოდებული განმსჯელი მხატვარი. გულუბრყვილი ინენერი იყო და მხატვრობა დიაზურა, მეორემ, მხატვარმა კი თავი დაანება ხატვას და სკოლის მასწავლებლად დადგა.

იოსან. რა იყო ამისი შიხეზი?

ფრ. ანნა, მხატვარი დარწმუნებულია იმაში, რომ მასწავლებლობა უფრო სასარგებლოვა.

იოსან. ამ დასკვნამდის როგორ მიღის?

ფრ. ანნა, (წიგნს ართევეს და შედას) მომითმინეთ. უკეთესი იქნება თვითონ ის ადგილი წაგიკითხოთ... ის ეს არის! (ნაპონ ადგილს თითო დაადგის). შემჩერ მიუსწოდება და უსხისის) ინგინრიდ ნამყოფა დელოვმა რიაბინინი მიიყვანა ქვაბების ქარხნაში. ის მუშები, რომელსცი ქვაბებს შეინიდან სკედენ, სიერთოთ, აღრე ყრულდებიან, ამიტომ დანარჩენი მუშები იმამ ყრუანჩელებს ეძახიან, დელოვა—რიაბინის იმისთვის დროს აჩვენებს „ყრუანჩელას“, როდესაც იგი მუშაობს. (კონტაქტის წიგნში) „ის იჯდა ქვაბის ერთ კუთხეში მოკრუნჩხული და გული შეეშვირა ქვაბის გვერდისთვის, რომელსც ზემოდან ჩაქრებს ურტყამდნენ. მე ნახევარ საათის ვუურებდი; ჩაქრები ისჯერ აიგუა და დავიდნ ურუანჩელა“ კი იწლაწებოდა. მე იმას დაეხარუავ“.

ფრ. ფოკ. რისთვისა საკირო ამ. სთანა საცოდეის აღწერა? ვისთვისა სასიმოვნო?

იოსან. (იგინოს და დედას თავზე სედს უსვამს) დედილო, დედილო! მოთხოვთაში გამნა უთუთ საცინარი რამე უნდა იყოს რა.

ფრ. ფოკ. მე მაგას არ ვამბობ. მაგრა. მხატვრულ ნაწინმოვნებს კითხვა შისიმოვნებას უნდა ვერჩობდეთ.

იოსან. სიამოვნების გარედ კიდევ შევრი რომ სხვა შეგვიძლიან ვიგრძნოთ.

ფრ. ანნა რიაბინინიც სრულებით შეინებას არ გრძნობს. ის ზარდაცემული... აღლუვებულია.

იოსან. მასწავლებლათ გადაჭცევა, ჩემის ფიქრით, ვერავერი აზრია.

ბრაუნ. რატომ? განა მასწავლებლობა უფრო სასარგებლო არ არის, ვიდრე სურათების ხატვა და თბზულებებს წერა.

იოსან. მე არ ვიცა რამდენად ქვირად აფასებ შენს შრომას, მაგრამ რაც შემცხება მე უნდა გმოვცეცდე, რომ ჩემ შრომას კარგა მართავ ვაყენებ.

ბრაუნ. შენ არ გინდა გამოსტყოდ,—ეს ერთად ერთი განსხვავებაა ჩეკე შორის.

იოსან. ვითომ რაში არ მინდა გამოვსტყოდ

ბრაუნ. აი იმაში...

იოსან. რაში?

ბრაუნ. იმაში, რომ შენი მწერლობა, და მაგისი მზადები, სრულებით საჭიროა არის... სულ მეტია...

იოსან. რომელი მწერლობა?

ბრაუნ. აა შენი ტსიხო-ფიზიოლოგიური.

იოსან. (უზრდებად) შენ იმისი არა გაგევებია რა!

ბრაუნ. არც მინდა რომ გამეგებოდეს...

იოსან. ვაშ შენ სრულიად უფრიც ჰყოფილია და განათლების იმ საფეხურზე მდგრადია.

ბრაუნ. ქარა, ქარა, გეყოფა სკოლაში შეძენილი განათლებით ტრაბაზი...

იოსან. მე ვგმობ, ვაფურზებ სკოლაში მიღებულ ჩემ განათლებას, შენ ეს კარგათ იყი, მაგრამ იმაში კი დარწმუნებული ვარ...

ბრაუნ. შენ ეგ ათასჯერ გითქვამს, მაგრამ შენი სკოლური მზრავლობა ყოველ სიტყვაში გამოსვევის ეჭ, მაგრამ კარა ამაზედ!.. ცყველა ეს იმდენად საფრთხილო რამა, რომ თვითეულმა თავისათვის უნდა გადაიწყვიოს.

იოსანები. რა არის საფრთხილო?



ମୁଖ୍ୟବାରକାର ମତାମ, ମୁଖ୍ୟବାରକାର ମିଶ୍ରମ,
ହୁନ୍ଦ ଲୋହାଣୀ ବାର, ମୁଖ୍ୟଭୋଲେପି,
ଏ କାହିଁ ସାରମ୍ଭ ଗୁରୁତ୍ବ ମାତ୍ର ଗ୍ରହଣୀ
ସାନନ୍ଦମ୍ଭ ମାତ୍ର ଏହ ମିଶ୍ରଭୋଲେପି ହେଲା.

გაძქტება წლები, მეც მას გავყვავი, სხვები გერვევა, შენ კვლავ იქნები, ათასი შეხიც თავზე დაგეცს თავმოუჩრდელად მედგრად იღები!...

ଶାତ୍ରୀ ପଦ୍ମନାଭ.

აკვანი... გუბო.

ნაწყლები.

ვახტანგის ოჯახი ღიღ სიხარულს განი-
ცდის... ყველა ქრთვაირათ მხრარულობს...
მოიოხენს...

—სწორებ ბელინგრი ვართ ჩემ მშენება
თამა... დაილოცა ღვთის სამართლი,
მ ჩენი იჯახიც გამზიარულდა და გაბე-
რებულდა...

— ვენაცვალე მის სახელს. მან უკმი
უკის ვის რა ესაჭიროება!..

ଏହା ଶ୍ରୀକୃତୀ ରା ମହାନିନ୍ଦ୍ରାଜା..

ବ୍ୟାକ୍ ପାଇଁ ଏହିପରିମାଣରେ...
ଏହିପରିମାଣରେ...
ଏହିପରିମାଣରେ...

ანგელოზი! — აღფრთოვნებით წამოიძახა. თა.
მარტინა და თავისი პარარა შოთავა ხარბათ

— ସମେତକିମ୍ବା ନିମି ବାନ୍ଦାଳ ମନେଷ୍ୟରୁଙ୍କୁ ଶେଷ-

ლეგბო! ძლიერ ჩაილაპარავე ასი წლის ბებიამ
და მეტის სიხარულისხევ თვალები გაუბრწყი-
ნდა...

— მამა... ებლა ხო შეცა მყავს ჰატალა
ძამია... კითხებოდა ვახტანგს თავისი ჰატა-
რა ჩორი თინა.

— ନୁଗୁଣ ଏହା, କ୍ଷିମେ କିରୁତ୍ତିଲା... ଏ
ତୁ ଏହା... ବିଳାମବିଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗ୍ରାହକ... ନୁଗୁ
ଣ ଦୀର୍ଘବ୍ୟାପି ଧ୍ୱନାତର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ମହାବିନ୍ଦୁଲ୍ଲଙ୍ଘତ.
ଏହା ମହାପ୍ରେସିଡେନ୍ ଯୁଦ୍ଧାସ୍ଵର୍ଗଭାବ ଲା ପ୍ରେଷି କରିବା
ଲା କୁଳିଶ୍ଚ ନିର୍ମାଣକାରୀ...

ପ୍ରାଚୀରା କି ତାଙ୍କିରେ ନିଷ୍ଠା ଆଜ୍ଞାନଶୀଳ...
ଅମେଲ ତିତକ୍ଷଣ ଗ୍ରହିଣ ଯୁଦ୍ଧାଲୋକେ, ଲିମିଲ

ဦတရာ ရွှေပြင် လူဝါစ ပချေ ၅။...
၁၇၉၂ ခမ်းမြှေ လူ ဖုန်-ဂမ်းမြှေ ပိုက
ပိုက ပိုက ပိုက ပိုက ပိုက ပိုက ပိုက



୪୦୯୩ ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର
ସେଇହାକୁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍‌ବିଲ୍ଡିଙ୍‌ସିଟି
ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର ରୁକ୍ଷାନ୍ତିର

ბახმაროს მთების

Աթոռաց մէս և սեօնութ գլուխ ոտքօն,
Ըստու յո թոշակը եցա՛նութ ցանցոնք,
Ենցնածու ցրոց լարջաւ ցըցգան,
Խանի բարձ վաղութ նուզի ցանցոնք.

ପ୍ରେସ-ପ୍ରେସିଲ୍ ଶ୍ରାଫ୍ଟ୍ସ ଗୋଟିଏନ୍ତିକି,
ଯୁଦ୍ଧକାର୍ଯ୍ୟରେ କ୍ଷେତ୍ରମାର୍ଜନ ହୋଇଲେ ବ୍ୟାପକ,
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ବିଭିନ୍ନ ଦେଶରେ ଦେଇଥିଲା,
ମିଶ୍ରମିତିରେ ଉଚ୍ଚିତ ମିଶ୍ରମିତିରେ ଦେଇଥିଲା.

თეთრი ლრჯელი თაქ დაგენატებს,
ხა კი ოქროს ფრიად გადიფერება,
მთის ნიაღა ქანირის გიშლის,
გენურილება და გეცერება.

ხან სახეს იცვლი, მოელი მიდამო,
ნისლით და ღრუბლით დაიბურება,
ჰქერება მზის სხივი, თავსა ხრის მძიმეთ,
ადამიანთა ერთდ ბუნება.

თვისეკენ მედიხის, თაგისთან მიშმობს,
ამოსასელელიად მწერევალი უნი,
ჩემი სამშობლოს ნაკერი რომ ხარ,
იწენდ ლაპაზი იმისთვის ქშენი.

ବେଳ, ଏହି ଦ୍ୱାରାମିଲୁାଙ୍କ, ଶୈଖରୁ ଗ୍ରହନିବା ଶ୍ରୀନିଲାମି,
କିମ୍ବା ଯେ ଏହି ଦ୍ୱାରାମିଲୁଙ୍କ ଶ୍ରୀନିବର୍ତ୍ତିରେ ଉପଗମିବା
ଗ୍ରହଣ ଅମ୍ଭାୟାର, ଯେହି ଶ୍ରୀନିଶ୍ଚାରାଙ୍କ
ନିମ୍ବ ଏହି ଦ୍ୱାରାମିଲୁଙ୍କ ଅଧିକତଃ ଉପରେଥିବା.

“შეინობომის წვიმიანი დღეა... გულ შე-
მზარევი ქარი ბრაზ მორეულათ დაკქინის, მო-
ბაკვდავის ხმით კვნესის და სიცდანლაც ახალ
ახალ ლრუბლებს მოიტკიბა...”

გაძრნების ოჯახში აუარებელ ხალხს მო-
უყრია თავიც... ბევრ მათგანს მწუხარების ბეჭე-
დი აზის სახეზე... ბევრი კი მთარეულათ
იღიმება და ერთი მეორეს ჩაღიშედც ეობუ-
ნჯება...

შევათ მორთულ ოთახში კი კუბოში ვიღაც
ასვენია...

ირგვლივ სანთლები ანთია...

— ဒေဝ ဖုဂ္ဂလျက် စာမျက်... နာ ဖလျှေ
မြေပေါ်ခဲ့တဲ့... ဘို့ စာပြုပဲလဲ မြတ်ပွဲ
ရှိ ဂေါ်ကြော်... အောင် ကြည့် ပို့ကြော် အောင်လေ
တဲ့ ဆမ်းပေါ်လာ ဒဲ မိုးကြော် မြေတဲ့ အောင် လေ-
လော်...

სიცოცხლის გარიერებულე ადგნელდა
მზე... ღმერთო... რა დავაშვერო... რა... რი-
სთვის დაპატი, თუ ასე ხანმოკლე იყო მისი
სიცოცხლე!-სისოწარკეთოლებით ჰქვითინებდა
უცდლური თამართ და მეტის მწუხარებისაგან
სახეს იხილება...

— ଲମ୍ବରିତା, ଲମ୍ବରିତା... ରାତ ଶୈଘୋରୁ-
ରାତ କିନ୍ତୁ ତେବେ ଯେ ହୀରାଟ ପେଣ୍ଟି.. ରାତ ଗୁରୁତ୍ବରେ
ତୁ ବୀର୍ଜ ମାଲ୍ଲ ଫୋଇଗେନାଲୋ... ପାଇଁ ଡାମ୍ଭନ୍ଦୀଲୁଙ୍କ
ବେଳୁଅରୀରା... ଏକାଥାନୀ... ଶୈଗିଲା... ଶୈଗିଲା
ଥିଲାକୁଣ୍ଡା... ଶୈଙ୍ଗାରି... ଶୈଙ୍ଗାରି ଥିଲେଗେନାଲୋ କିମ୍ବା
ଦାମ୍ଭନ୍ଦୀରେବେ ଦା ଲେଖ କି ରାବ ବସେଇବା? ଉଚ୍ଚପରି-
ଥିଲା ଥିଲାକୁଣ୍ଡା କିମ୍ବାରା.

კუბის თავით კი კარგა მოზრდილი
თინიყო იდგა და ცენტრალურ ილიტონა ..

၁၁၁၃

პრომის სამეცნ

(об. 87. № 1. № 26)

ଦାସ. ଲେଣିଙ୍ଗ ମାନ ଗୋପନୀ ମାନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତକାଣିକା
ଦାତାତ୍ମକୀୟିକେ ହେବାନାଥୀ ତାତ୍ତ୍ଵଚଂରା ଫର୍ଜୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ
ଅତିର୍କର୍ଷିତ ପ୍ରସରାଧିକାର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତମ, ଦାନ୍ତମ୍ଭୁର୍ବ-
ର୍କ୍ଷେତ୍ରଭୂତ, ମନମ୍ଭେଦମ ଲେଣିଙ୍ଗ ନନ୍ଦା. ଲେଣିଙ୍ଗପ
ଲେଣିଙ୍ଗ ପରମପଦ ଯେ ମିଠାତ୍ମିକ ଏବଂଲିଙ୍ଗ ଶାଖୀ,
ଏ ଶ୍ରୀନାନ୍ଦମ୍ଭାଗବତାନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ସର୍ବଜ୍ଞାନାଦ ଗମିତ-
ପବିତ୍ର ଅତି ତୃତୀୟ ଶିଳ୍ପିତ ତାତ୍ତ୍ଵବିଦୀ ତାତ୍ତ୍ଵବିଦୀ ଶାଖାଭାଲ
ମିଳିବାକୁ, ଯେତେ ଏ ଏମଙ୍ଗାର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତମାତ୍ରରେ

— ებლა დაიგინდე, ებლა მაშინდა თვა-
ლები, ებლა მოვედი ქვეყნაზე!.. — ასე ფიქ-
რობდა ბოლო ხანებში ილია და მის სიხა-
რულს საზღვარი არ ჰონდა..

— სწორედ ნეკლდებოდა, როცა ოლია
დაინიშნულ გორახე ავდია. მთელი დღით ნა-
მუშევარი, ის ძლიერ დაღლილი იყო, მაგრამ
უზრუნველყოთ გაიარა სკამრის გზა, მხო-
ლოდ იქ კი არავინ დაბევრია...

— དྲୁଗୁପ୍ତ, ༂ མୋଣ୍ଡନ, — ສରିଷ୍ଠା ମାନ
ତାପିସଟକୁ ଦା ଇହେ କିମ୍ବାଜା କେବଳ କାହାରେ. ଏହି
ଫିର୍କୁର୍କୁଥିଲି ଗାୟରତର, ତାନ ବାଲବନୀ କିମ୍ବାଲ୍ପଦ-
ରୁଗ୍ରି ନିବାରି କିମ୍ବାଲୁ... .

— မာစ်တော်ပု, ရှေ့ကျက် ဖျော်စိန္တာကျော်ပူလီ၊
လျော်စွာပျော်၊ အရာဆင် အရာသွောက် ဆောင်ပဲ့၊ ဗြုံးကြော
အရာဆိုပါတယ် စာတွေပါဝင်၊ ဖျော်လောင် ဒေါက်ပြောရော်ပဲ
အောင်မိန်အောင်ပု အဲ မိမိနိုင်စိတ်... စုံကြောက် ဆောက်
ပုံပြောရော်ပဲ ဖျော်လောင်ပဲ၊ စွာဆောင်၊ မွှေ့သွော်ပဲ၊
ပုံပြောရော်ပဲ အလိုက်လော်၊ ရှေ့က် စာပြောရော်ပဲ ဖျော်လောင်ဖျော်ရော်
ပုံပြောရော်ပဲ ဂားအောင်ပဲ လောင်ပဲ - အရာအဖွော်ရော်...
— စုံကြောက်ပဲ ပဲ...

გაირბინა რამოდენიმე წუთშა და უკის
ხმაც მოისმა.

— မြတ်စုံ ပေးအား — နေ့ ၁၀၂၁၇၁၂၊ ၁၉၈၃

„ჰატრება გიგა“ გამოჩნდა. დაბალი ტანის, სხეულის გამზღვარი, უშროლო ცანსი ცურავებულში, თმა-ქოჩირა, ასე კული შეიდი წლის...

ის ნელი ნაბიჯით მოუახლოვდა ოლის.
— გამძრება! — წყნარათ უთხრა ოლ-
ისა და ხელი გაუწოდა.

— გაგიმარჯოს! — სიხარულით უპასუხა
ოლიოდ და ხელი ჩამოართო.

- დამიგვიანდა, მუშაობა გვიან გვათავე.
- ოქვენ დიღი ხანია მოხველით?
- არა, ცოტა ხანია. — უპასუხა ოლიაშ.

Digitized by srujanika@gmail.com

— და აი, სწორედაც ამისათვის უნდა ვიმოძროთ.

— მუშებს მუდმივ უქმაყოფილება ეტყობა, მხოლოდ არ იციან, როგორ მოიქანა.

— ଅମିତ୍ରାମ ଏଣିଲେ ସାହିତ୍ୟର ମନୀ ଶ୍ରେଣୀରେଇବା。
— ମୟୁଦ୍ର ଅମିତ୍ରାମ ମନୋଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶ ପାଲିବିଲେ ଛାତ୍ର

— მართლა თქვენს ქარხანაში როგორი

— ମେହିଁଲି ମାତ୍ରମିଳିବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ।

— მუ ძებს ძოთისება ეკარგება, გრძნობენ აუტანელ სიმძიმეს და უკმაყოფილება

— და აი, დროის ეხლა შესათებულისია.

— კი, მარა საჭიროა საქმე, გზის ჩვენება.
— თუმც ამასთომა დაშავდა — 2-12 — 2-1

— დიაბ, პიტომაც ვიწყებთ მოქმედებას
და უნდა გავაძლიეროთ თანდათან.

— ყველა ქალები

— რომ საჭირო დარჩეს — გამოვლენ!

— ၆၅၉ ပဒ္ဒနာ ဂုဏ်သွေး

— მაში, კარგათ ყოფილია სექტე, ჩვენი
მუშა ქალები ჩამოარჩენილნი და შევიწროვე-
ბოთნი არა.

— ଦେବ, ହିମୋରକ୍ଷିତାଙ୍କୁ ପାରିବାରି, ଶୁଣି ଏହାଙ୍କିମାନଙ୍କର ପାରିବାରି।

— ეს ასეთა, ოლია, ნასწავლი სიღან იქ-
ება ამ ხატა ნა და მო

ხერა შუა ხალხი, ვინ ასწოვლიდა?..

(გაგრძელება იქნება.)

၅. ရုပ်ရက်စပ်ကြောင်း



„ფიქრი სანტრი“ და „ფიქრნი შავად მლელვარნი“

ნიკ. ბარეთა შეილი როგორც მამული შეილი.

(об. № 1- № 26)

სულიერ მთასონიდებათა შესახებაც ესევე
უნდა ითქვას, იმ დამატებით, რომ მთა ძირის

„ბულბული ვარდზედ მჯდარი ეტყოდა
მას მსრვინავი:

ვარდო, ვარდო, მტანჯ ჩემო, გვედრებ
გულით მტკინავი.

ମାଲିନ୍ଦ୍ରଙ୍କ, ତୁ ହନ୍ତର ଏହି ଗାନ୍ଧୀ ଶେଣି

ମେଘଦୂତ କାହିଁଏବେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି ।

ଏହି ଶତାବ୍ଦୀରେ କଥାରେ ପରିଚାଳନା କରିବାରେ ମଧ୍ୟରେ
ଏହି କଥା ଉପରେ ଆଜିର କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା

„თვალი ემოსა ცრემლით, გული სევდის
საცრემლითა.

უხმო ყოველთა სიჩრთა, მოღით და შე-
მოკრძინთა,
მისმინეთ, შემიბრალეთ, ვის მიემართო
წყვილოვანები

განოიალით ღამეშდე შევფრთვიდი
ო ჭრას

არ ვზოგადი სიცოცხლეს, უძილობას
გაობას.

მქონდა შეირე წალილი, ვერ შევხვდი
კი ძნელობას

მსურდა გაშლა ვარდისა, არ ვფიქრობ-

(ବ୍ୟାକରଣଜ୍ଞଙ୍କ ପଦବୀ)

డిస్ట. డ్రైఫ్యూన్‌కొష్టింగ్

გრიგოლ ზურაბის ძის ხერხეულიძის

ମେଲେବେଳ୍ପିରୁଳୁଙ୍କ ହୁଏପ ଉପାଯ୍ୟରେ ନୂର୍ବନ୍ଦ-ନୂର୍ବନ୍ଦ ଗୋଟିଏବେଳୀ ଶମ୍ଭାଲୁ
ଦୀ ନୂର୍ବନ୍ଦ ଶ୍ଵରୁବାବୀ, ତା ମାନି ଲେନା ତୁ ମିଥେ, ନୂର୍ବନ୍ଦ, ଉପାଯ୍ୟ, ଦୀର୍ଘବାବୀ
ଦା ଅର୍ପଣା ଏକ ଗ୍ରାମିଣକୁମାରଙ୍କିଲୀଙ୍କ ଅନ୍ଧାରୀ ଦେଖି ଗାଢ଼ିବଳୁଣି ନୀର୍ବନ୍ଦବାବୀ । ଅର୍ପଣାରୁ

ხელოფანი
შხატვარი დ. კიკნაველიძე

ଏକାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରତିରୋଧକାରୀଙ୍କୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କରାଯାଇବା
ଏକାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରତିରୋଧକାରୀଙ୍କୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କରାଯାଇବା
ଏକାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରତିରୋଧକାରୀଙ୍କୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କରାଯାଇବା



სახახლის ქუჩა
თავად აზნ. სახლი
ეგრძოლ ერთ რესტორან „კაფე პარიზს“
სახაფულოდ აქვთ ბაღი, სადც სუვარა ჰაერი
ზე შეიძლება საუშმისა და გასშმი
მიზრაბეჭდი, ასეს ცალკე დანჩიურები და ქა-
ბინერები. სანთავაგა საუკეთესო ღია საბილიანო
პარიზისკომით სილ. არაბიერი



ସର୍ବାଧିକ ପରିଚୟ

„ოქაზოი და ცხოვრება“

3. რეკომით წლეურა ღირს 8 გ., ნავევარი წლით
4. 8. 50 კ. ხელის მოწერა მიიღება თბილისში სო-
რაპონის სტრმიზნის განტორაზე მაღაფაციის კუნა № 1,
ფოსტით: თემთე, ჩა თემთე თ ცოდნება" —
ის. იმპაშვილი.